

## ЦЕННОСТНЫЕ ОРИЕНТАЦИИ ХУДОЖНИКОВ XX ВЕКА В ОБРАЩЕНИИ К ТЕМЕ КИТАЯ

Сун Юй,  
БГУКИ (Минск)

*Аннотация.* В докладе отражены направления влияния китайской культуры на творчество художников XX века. Основанием для классификации стали ценности обращения творцов к теме Китая. Шесть направлений локальных интересов и ценностей темы Китая для мирового искусства показали постепенный переход от внешней атрибутики через углубление в китайскую культуру к пониманию и отражению принципов и фундаментальных идей китайской философской системы в мировом музыкальном и сценическом искусстве.

*Ключевые слова:* китайская культура, интересы, ценности, музыкальное и сценическое искусство; тема Китая.

Мощный и стойкий интерес в XX веке к культуре Китая обусловил влияние на литературу, живопись, декоративно-прикладное искусство, костюм, оформление садово-парковых ансамблей китайской национальной культурной традиции.

Предметом нашего доклада выступает влияние культуры Китая на мировое искусство XX века. Цель же – анализ темы Китая в искусстве и трансформация ее на протяжении XX–XXI веков. Исследование художественных уровней преломления темы и образов Китая в означенный период потребовало классифицировать влияние китайской культуры и выявить различные направления этого влияния. Обращение к современным исследованиям процессов межкультурного взаимодействия (Е. Ключникова, С. Костка, Сю Хайлинь, Цянь Жэнькан) показало, что отражение в профессиональной музыке образов, связанных с китайскими культурными традициями, носит исторически обусловленный характер [2, 3, 4, 5].

Эпохи барокко и рококо определили начало процесса обращения к теме Китая и стилизации внешних особенностей китайского музыкального искусства композиторами того времени. Обращение в начальный период знакомства с иной культурой преимущественно к области музыкального театра, сменилось впоследствии областью инструментальной, хоровой, камерной и вокально-инструментальной музыки, которые обеспечили не только прямое заимствование внешней атрибутики, но и более глубокое отражение через тематику, образность и формы музыкального выражения – менталитета, жизнеопределяющих принципов и фундаментальных идей китайской философской системы.

Наличие многих направлений воплощения темы Китая в искусстве потребовало их классификации, которая позволила бы многочисленные художественные произведения разделить на группы по очевидным и логически оправданным принципам. Основанием для классификации послужила идея локализовать интересы и ценности к отдельным элементам темы Китая в том или ином направлении творчества представителей иных культур.

Было проанализировано более 220 произведений искусства, что позволило определить интересы и ценности для художников-творцов иных культурных регионов мира отдельных элементов темы Китая.

Таковыми направлениями локальных интересов являются: пространственно-сюжетная локализация (по месту действия и разворачиванию сюжета – Китай); временная локализация (по времени действия); социально-личностная локализация; локализация текстовых элементов на основе аллюзий; локализация элементов китайского языка в классическом музыкальном языке; локализация и использование элементов китайского образного мышления в понятийном мышлении композиторов иных регионов мира.

Обращение художников иных национальностей к теме Китая обусловлено доминирующими ценностями при обращении к означенной проблематике.

Рассмотрим же, на какие ценности опирались художники иных культур, исходя из выделенных нами направлений, то есть какие ценности лежали в основе тех или иных направлений реализации темы Китая в мировом искусстве.

В первом направлении ценностью является экзотика места действия, отражение событийности китайской жизни. Это самый первый, поверхностный слой отражения интереса к китайской теме. Впервые прикоснувшись к теме Китая, невозможно было углубленно отразить всю мощь национальной китайской истории и культуры.

Второе направление локализации связано со временем действия: ценностью для композиторов иных регионов мира являлся темпоральный контекст, в котором легче было убедить западного слушателя и зрителя в истинности отражения китайских реалий. Отражив в своих произведениях 1–2 элемента китайской культуры (для музыкантов – элементы пентатоники, для художников – силуэт пагоды в декорациях или элементы национального костюма) убеждают среднестатистического зрителя и слушателя в реальности предъявленного им Китая. Хотя в произведениях этого направления китайская тематика не более, чем временной антураж.

В социально-личностной локализации (третье направление) ценностью созданных художественных произведений является социальный контекст, преломленный через призму индивидуального сознания творца. В русле этого направления особое значение приобретают смысловые константы, т.е. те смыслы, которые поняты, приняты, освоены и присвоены индивидуальным сознанием художника и воспринимаемы слушателем и зрителем как непосредственное отражение социальных реалий Китая.

В четвертом направлении локализуются текстовые элементы на основе аллюзий, которые приобретают в сознании человека ценность расширения собственной ментальности через приобщение к иноментальным текстам. С этого направления начинается более углубленное отношение к китайской культуре.

Локализация элементов китайского языка в классическом музыкальном языке является пятым направлением в теме Китая [5]. Ценностью для музыкальных и театральных деятелей практического и интеллектуально-духовного плана состоит в обогащении классического композиторского стиля элементами китайского традиционного музыкального языка. Более углубленный уровень проникновения заключался в интеграции элементов классического и китайского музыкального языка.

Шестым направлением является локализация и использование элементов китайского образного мышления в понятийном мышлении композиторов иных регионов мира. На какие же

ценности опирается это направление? Ценностью является влияние на инационального композитора китайской философии, обеспечивающей формирование собственных идей музыканта на основе творческого вдохновения, порожденного глубинами философского осмысления прошлого, настоящего и будущего Мира и Человека. Это направление (использование элементов китайского образного мышления в понятийном мышлении композиторов иных регионов мира) является своеобразным «мостиком», который позволяет, углубившись в китайскую философскую систему по-новому воспринимать все (в том числе и самые новейшие) направления музыкального искусства, восприятие которых может основываться на китайской традиции познания через созерцание, а не через «препарирование» (анализ, синтез, абстрагирование, конкретизацию и пр.) нового музыкального языка и музыкального образа [1].

Итак, в докладе отражены направления влияния китайской культуры на творчество художников XX века. Основанием для классификации стали ценности обращения творцов к теме Китая. Шесть направлений локальных интересов и ценностей темы Китая для мирового искусства показали постепенный переход от внешней атрибутики через углубление в китайскую культуру к пониманию и отражению принципов и фундаментальных идей китайской философской системы в мировом музыкальном и сценическом искусстве.

### Литература

1. Буйко, Т. Н. Философия образования: старые традиции или новая дисциплина? / Т. Н. Буйко. – Минск : НИО, 2000. – 210 с.
2. Ключникова Е. Китайский Глюк / Е. Ключникова // Музыкальное обозрение. – 2014. – № 2 (март-апр.). – С. 4.
3. Костка, С. Материал и техники музыки XX в. / С. Костка // пер. с англ. Цзинь Сун. – Пекин : Народная музыка. – 2002. – 350 с.
4. Сю, Хайлинь. История и эстетика китайской музыки / Хайлинь Сю, Цзиди Лю. – Пекин : Китайский народный университет. – 1999. – 380 с.
5. Цянь, Жэнькан. Первая китайская народная песня за рубежом – «Жасмин» / Жэнькан Цянь // Сборник музыкальных произведений Цянь Жэнькана. – Ч. 2. – Шанхай : Шанхайское музыкальное издательство, 1997. – С. 182–187.